

Kvarkens båtmuseum - kunskapscenter för båtkultur

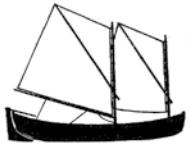
Upplev Finlands största museum för österbottniska bruksbåtar (1774–1993). Förutom 119 båtar/kanoter och 168 båtmotorer presenteras fiskeredskap, säljakt, flottning och skärgårdsliv genom ca 4000 föremål i 19 byggnader i en kulturhistoriskt värdefull hamnmiljö. Även sommarutställningar.

Merenkurkun venemuseo – venekulttuurin tietokeskus

Tutustu Suomen suurimpaan pohjalaisen käyttöveneiden (1774–1993) museoon, jossa on 119 venettä/kanoottia ja 168 venemootoria. Lisäksi kulttuurihistoriallisesti arvokkaan satamaympäristön 19 rakennuksessa on esillä noin 4000 muuta esinettä, joiden avulla voi tutustua kalastusvälaineisiin, hylkeenpyytiin, uittoon ja saaristolaiselämään. Myös kesänäytelyjä.

Kvarken Boat Museum – Know-How Centre for Boat Culture

Experience the largest museum in Finland for Ostrobothnian rustic boats (1774–1993). We show 119 boats/canoes, 168 boat motors, fishing tackles, seal hunting, log rafting and life in the archipelago with the help of 4000 items in 19 buildings in genuine harbour surroundings. Also summer exhibitions.



KVARKENS BÅTMUSEUM
MALAX MUSEIFÖRENING r.f.

Öppet: efter midsommar 6 veckor ti–sö, 13–18

Auki: juhannuksen jälkeen 6 viikkoa ti–su, 13–18

Open: after Midsummer 6 weeks tu–su, 13–18

Grupper även andra tider. Ryhmät myös muina aikoina.



Svenska
kulturfonden

Åminnevägen 433, MALAX
<http://museum.malax.fi>



Åminne Folkpark
Åminne huvipuisto
Åminne Folk Park



1 reception - *vastaanotto* - reception
butik - *kauppa* - shop

2 båtar - *veneitä* - boats
3 kastspön - *heittovapoja* - spinning rods
4 båt, tavlor - *vene, tauluja* - boat, paintings
5 båtar-/byggeri - *veneitä/-veistämö* - boats/building
6 vinter/säljakt - *talvi/hylkeenpyynti* - winter/seal hunting
7 fäljbåt/säljakt - *hylkeenpyynti* - seal hunting

8 båthall - *venehalli* - boat hall
9 strömmingsfiske - *silakanpyynti* - fishing (Baltic herring)
10 flottning - *uitto* - log rafting
11 fiskarstuga - *kalastajan mökki* - fisherman's cottage
12 förråd - *varasto* - store
13 båthus/båtar - *veneajaja/veneitä* - boat-house/boats

14 förråd - varasto - store
15 samlingssal - *kokoussali* - meeting room
16 wc - *vessa* - toilet

17 utställningshall, södra - *näyttelyhalli* - exhibition hall
18 utställningshall, norra - *näyttelyhalli* - exhibition hall
19 båt-/motorhall - *vene-/moottorihalli* - boats/boat motors
■ terrass med utställning - *terassi näyttelyineen* - terrace with exhibition

4/2022

